ខិត្តប័ណ្ណរបស់អ្នកបោះឆ្នោត

ជាភាសាខ្មែរ

ការបោះឆ្នោតបឋមនៅរដ្ឋ Oregon

ថ្ងៃទី 19 ខែឧសភា ឆ្នាំ 2026

ការបោះពុម្ពផ្សាយជាផ្លូវការ

នេះគឺជាខិត្តប័ណ្ណផ្លូវការរបស់អ្នកសម្រាប់អ្នកបោះឆ្នោតបឋមឆ្នាំ 2026 ។

នេះគឺជាគោលបំណងដើម្បីជួយអ្នកបោះឆ្នោតតាមរយៈសន្លឹកឆ្នោតតាមសំបុត្រ។

សន្លឹកឆ្នោតនឹងត្រូវបានផ្ញើតាមប្រៃសណីយ៍ទៅកាន់អ្នកបោះឆ្នោតដែលបានចុះឈ្មោះចាប់ពីថ្ងៃទី 29 ខែមេសាតទៅ។

ភ្ជាប់នៅក្នុងខិត្តប័ណ្ណនេះរួមមានកាលបរិច្ឆេទកំណត់នៃការបោះឆ្នោត ព័ត៌មានចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត សិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងនាមជាអ្នកបោះឆ្នោតនៅរដ្ឋ Oregon សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជន និងព័ត៌មានអំពីវិធានការ។

Tobias Read

រដ្ឋលេខាធិការរដ្ឋ Oregon

Oregon Secretary of State
Tobias Read

អ្នកបោះឆ្នោត Oregon ជាទីគោរព

កាលពីពីររយហាសិបឆ្នាំមុន អាណានិគមអាមេរិកចំនួន 13 បានតស៊ូដើម្បីសិទ្ធិក្នុងការជ្រើសរើសមេដឹកនាំរបស់ពួកគេ។ ចាប់តាំងពីពេលនោះមក យើងបានប្រឹងប្រែងកសាងប្រទេសមួយដែល "សេរីភាព និងយុត្តិធម៌សម្រាប់មនុស្សគ្រប់រូប" គឺលើសពីឧត្តមភាពមួយទៅទៀត ដោយលើកកម្ពស់សេរីភាពក្នុងការបោះឆ្នោតដល់ប្រជាពលរដ្ឋទាំងអស់ ។ រាល់ពេលដែលយើងនាំពលរដ្ឋកាន់តែច្រើនឱ្យចូលរួមក្នុងដំណើរការនេះ ប្រទេសរបស់យើងបានឈានមួយជំហានកាន់តែខិតជិតទៅរកចក្ខុវិស័យនៃសហភាពដ៏ល្អឥតខ្ចោះមួយ។ នៅពេលអ្នកទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក អ្នកគោរពដល់កេរ្តិ៍ដំណែលអាមេរិកដ៏អស្ចារ្យនេះ។ វាបញ្ជាក់ពីសិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងការសម្រេចចិត្តអំពីអនាគតរួមរបស់យើង និងធ្វើឱ្យរដ្ឋាភិបាលរបស់អ្នកទទួលខុសត្រូវ។ **សន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកគឺជាអំណាចរបស់អ្នកក្នុងនាមជាពលរដ្ឋម្នាក់នៅរដ្ឋ Oregon និងជនជាតិអាមេរិក។ សូមអរគុណចំពោះការប្រើប្រាស់វា។**

<u>ការបោះឆ្នោតនៅរដ្ឋ Oregon មានសុវត្ថិភាព និងងាយស្រួល</u>។ នេះជារបៀបដើម្បីធានាថាសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកត្រូវបានរាប់៖

- បំពេញសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកឱ្យបានត្រឹមត្រូវ៖ អានការណែនាំដោយប្រុងប្រយ័ត្ន និងបំពេញក្នុងជម្រើសរបស់អ្នក។
- ចុះហត្ថលេខាលើស្រោមសំបុត្រសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក៖ ហត្ថលេខារបស់អ្នកគួរតែដូចគ្នានឹងហត្ថលេខាដែលអ្នកបានប្រើដើម្បីចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត ឬនៅ DMV ។
- ប្រគល់សន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកឱ្យទាន់ពេលវេលា៖ ផ្ញើវា ឬកាន់តែប្រសើរជាងនេះទៅទៀតគឺប្រើប្រអប់ទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតដែលមានសុវត្ថិភាព (oregonvotes.gov/dropbox) ។ អ្នកក៏អាចបោះឆ្នោតដោយផ្ទាល់នៅការិយាល័យស្មៀនស្រុករបស់អ្នកផងដែរ។ <u>សន្លឹកឆ្នោតត្រូវតែមានបោះត្រាប្រៃសណីយ៍ត្រឹមម៉ោង 8 យប់នៅថ្ងៃទី 19 ខែឧសភា ឆ្នាំ 2026 ។</u>

ថ្មីសម្រាប់ឆ្នាំ 2026៖ ដោយសារការយឺតយ៉ាវនៅ USPS ប្រសិនបើអ្នកមិនបានផ្ញើសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកឱ្យបានយ៉ាងហោចណាស់ 7 ថ្ងៃមុនថ្ងៃបោះឆ្នោតទេ សូមប្រើប្រអប់ទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោត ឬទៅការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ដោយផ្ទាល់ ហើយស្នើសុំត្រាប្រៃសណីយ៍មុនពេលអ្នកដាក់វានៅក្នុងប្រអប់ប្រមូល។

- តាមដានសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក៖ សូមមើលពេលវេលាដែលវាត្រូវបានផ្ញើទៅអ្នក និងទទួលបានដោយស្មៀនស្រុករបស់អ្នក នៅ oregonvotes.gov/myvote ។

ហើយនៅពេលដែលអ្នកបានបោះឆ្នោតរួចហើយ អ្នកអាចទុកចិត្តប្រព័ន្ធដែលរាប់សន្លឹកឆ្នោតនោះ។ ការបោះឆ្នោតនៅរដ្ឋ Oregon គឺស្ថិតក្នុងចំណោមការបោះឆ្នោតដែលមានសុវត្ថិភាព និងមានតម្លាភាពបំផុតនៅក្នុងប្រទេស។ បញ្ជីឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតត្រូវបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពជារៀងរាល់ថ្ងៃ។ ម៉ាស៊ីនរាប់សន្លឹកឆ្នោតត្រូវបានបញ្ជាក់ ចាក់សោ និងមិនដែលត្រូវបានភ្ជាប់ទៅអ៊ីនធឺណិតឡើយ។ ស្រុកនានាធ្វើតេស្តប្រព័ន្ធរាប់សន្លឹកឆ្នោតជាសាធារណៈមុន និងក្រោយការបោះឆ្នោតនីមួយៗ។ សន្លឹកឆ្នោតនីមួយៗមានអត្តសញ្ញាណពិសេសដាច់ដោយឡែកពីគ្នា ហើយហត្ថលេខានីមួយៗត្រូវបានផ្ទៀងផ្ទាត់។ ប្រសិនបើមានសំណួរអំពីចេតនារបស់អ្នកបោះឆ្នោត អ្នកពិនិត្យដែលបានទទួលការបណ្តុះបណ្តាលមកពីគណបក្សនយោបាយផ្សេងៗគ្នាត្រូវតែយល់ស្របលើលទ្ធផល។ ហើយបន្ទាប់ពីការបោះឆ្នោត សន្លឹកឆ្នោតត្រូវបានរក្សាទុក និងត្រូវបានពិនិត្យបញ្ជាក់ដោយស្រុក។ នេះគឺជាការទទួលខុសត្រូវ ហើយវាត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងគ្រប់ជំហាននៃដំណើរការរបស់យើង។

ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរអំពីការបោះឆ្នោតនៅរដ្ឋ Oregon សូមពឹងផ្អែកលើប្រភពដែលអាចទុកចិត្តបាន៖ការិយាល័យរដ្ឋលេខាធិការ (oregonvotes.gov) ឬស្មៀនស្រុករបស់អ្នក (oregonvotes.gov/counties) ។

នៅឆ្នាំនេះ សំឡេងរបស់អ្នកមានសារៈសំខាន់ជាងពេលណាៗទាំងអស់។ សូមក្រោកឈរឡើងសម្រាប់រដ្ឋ Oregon និងសហរដ្ឋអាមេរិក ដែលអ្នកជឿជាក់។ សូមគោរពដល់បុព្វបុរសជំនាន់មុនៗដែលបានតស៊ូដើម្បីសិទ្ធិនេះ។ រៀបចំផែនការដើម្បីបោះឆ្នោត។ ទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក។ ហើយប្រើអំណាចរបស់អ្នក។

ដោយក្ដីគោរពរាប់អាន

Tobias Read

រដ្ឋលេខាធិការរដ្ឋ Oregon

ស្កេនកូដ QR ដើម្បីចូលមើលគេហទំព័រ oregonvotes.gov

រដ្ឋលេខាធិការរដ្ឋ Oregon (Oregon Secretary of State)៖ នាយកដ្ឋានបោះឆ្នោត (Elections Division) / 255 Capitol St NE, Suite 126 Salem, Oregon 97310 | (503) 986-1518

ការបកប្រែខិត្តប័ណ្ណរបស់អ្នកបោះឆ្នោត

ផ្តល់ឱកាសសម្រាប់ការបោះឆ្នោត

ORS 251.026, ORS 251.167, ORS 251.170, ORS 251.173 និង ORS 251.315

នៅឆ្នាំ 2021 អង្គនីតិបញ្ញត្តិប្រចាំរដ្ឋ Oregon បានអនុម័តសេចក្តីព្រាងច្បាប់ស្តីពីសិទ្ធិទទួលបានភាសារបស់អ្នកបោះឆ្នោត (HB 3021) ដែលតម្រូវឱ្យរដ្ឋលេខាធិការបកប្រែផ្នែកខ្លះនៃសេចក្តីណែនាំសម្រាប់អ្នកបោះឆ្នោតប្រចាំរដ្ឋ និងស្រុកទៅជាភាសាដែលនិយាយច្រើនជាងគេរបស់រដ្ឋ Oregon។ ច្បាប់នេះមានគោលបំណងលុបបំបាត់ឧបសគ្គចំពោះការបោះឆ្នោតសម្រាប់អ្នកដែលមិនសូវជំនាញភាសាអង់គ្លេសពេញលេញ។

ដើម្បីជួយក្នុងកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងនេះ ក្រុមប្រឹក្សាប្រឹក្សាផ្តល់ឱវាទការសរសេរបកប្រែត្រូវបានបង្កើតឡើង។ ក្រុមប្រឹក្សានេះមានសមាជិកសហគមន៍ស្ម័គ្រចិត្ត ដែលតំណាងឱ្យភាពចម្រុះខាងជនជាតិ ភាសា និងភាពចម្រុះខាងវប្បធម៌របស់អ្នកបោះឆ្នោតនៅរដ្ឋ Oregon ។ សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាត្រូវប្រាកដថាការសរសេរបកប្រែប្រកបដោយវិជ្ជាជីវៈមានភាពត្រឹមត្រូវ និងរក្សាបាននូវលក្ខណៈ និងអត្ថន័យដើមតាមភាពសមស្របនៃវប្បធម៌។

ផ្នែកដែលបានជ្រើសរើសនៃខិត្តប័ណ្ណអ្នកបោះឆ្នោតរដ្ឋមានជាភាសាអារ៉ាប់ អក្សរចិនទំនើបនិងអក្សរចិនបុរាណ ហ្វាស៊ី បារាំង អាល្លឺម៉ង់ អ៊ីរ៉ូមៀន ជប៉ុន ខ្មែរ កូរ៉េ ម៉ាស្សល នេប៉ាល់ រុស្ស៊ី សូម៉ាលី អេស្ប៉ាញ តាហ្គាឡុក ថៃ អ៊ុយក្រែន និងវៀតណាម។

ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែមអំពីក្រុមប្រឹក្សាផ្តល់ឱវាទការសរសេរបកប្រែ សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រ Oregon.gov/languages

សម្រាប់សំណួរអំពី៖

- ➔ ការចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត
- ➔ ការធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពការចុះឈ្មោះរបស់អ្នក
- ➔ ដំណើរការបោះឆ្នោត និងការបោះឆ្នោត
- ➔ ការបំពេញសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក
- ➔ ការប្រគល់សន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកត្រឡប់មកវិញ
- ➔ សន្លឹកឆ្នោតសម្រាប់អ្នកអវត្តមាន
- ➔ សន្លឹកឆ្នោតប្តូរថ្មី
- ➔ តម្រូវការហត្ថលេខា

ទាក់ទង ការិយាល័យបោះឆ្នោតប្រចាំស្រុក របស់អ្នក។

កាលបរិច្ឆេទដែលត្រូវចងចាំ

→ ថ្ងៃអង្គារ ទី 28 ខែមេសា

ថ្ងៃចុងក្រោយដែលត្រូវចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត ឬផ្លាស់ប្តូរការពាក់ព័ន្ធនឹងគណបក្សនយោបាយសម្រាប់ការបោះឆ្នោតនេះ។

→ ថ្ងៃពុធទី 29 ខែមេសា

ថ្ងៃដំបូងសម្រាប់ស្រុកដើម្បីផ្ញើសន្លឹកឆ្នោត ។

→ ថ្ងៃអង្គារ ទី 19 ខែឧសភា

ថ្ងៃបោះឆ្នោត

ថ្ងៃចុងក្រោយដើម្បីប្រគល់សន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក។

ប្រសិនបើអ្នកផ្ញើសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក វា<u>ត្រូវតែ</u>មានត្រាប្រៃសណីយ៍ USPS ត្រឹមម៉ោង 8 យប់នៅថ្ងៃបោះឆ្នោត។ ឬប្រគល់សន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកទៅប្រអប់ទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតជាផ្លូវការត្រឹមម៉ោង 8 យប់នៅថ្ងៃបោះឆ្នោត។

Oregonvotes.gov/myvote

សូមប្រើឧបករណ៍អនឡាញនេះដើម្បីពិនិត្យមើល ឬធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពស្ថានភាពនៃការចុះឈ្មោះរបស់អ្នក និងតាមដានសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក។

វាផ្ទុយនឹងច្បាប់ក្នុងការ៖

- ចុះហត្ថលេខាលើ ស្រោមសំបុត្រប្រគល់សន្លឹកឆ្នោត មួយ ក្រៅពីស្រោមសំបុត្រផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក
- បោះឆ្នោតច្រើនជាងមួយដងក្នុងការបោះឆ្នោត ឬទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតក្លែងបន្លំ
- បោះឆ្នោតប្រសិនបើអ្នកមិនមានលក្ខណៈសម្បត្តិស្របច្បាប់ដើម្បីធ្វើដូច្នេះ
- ប្រើឥទ្ធិពលលើអ្នកបោះឆ្នោតម្នាក់ទៀតឱ្យបោះឆ្នោតតាមរបៀបជាក់លាក់ណាមួយ
- លក់ ផ្តល់ជូនដើម្បីលក់ ទិញ ឬផ្តល់ជូនដើម្បីទិញសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកបោះឆ្នោតផ្សេងទៀត
- រារាំងច្រកចូលអគារដែលជាបន្ទប់បោះឆ្នោត ឬកន្លែងទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតផ្លូវការ
- ធ្វើឱ្យខូច ដកចេញ ផ្លាស់ប្តូរ ឬបំផ្លាញសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកបោះឆ្នោតផ្សេងទៀត សេចក្តីជូនដំណឹងបោះឆ្នោតដែលបានបិទផ្សាយ ឬឧបករណ៍ ឬសម្ភារៈបោះឆ្នោត
- ព្យាយាមប្រមូលសន្លឹកឆ្នោតដែលបានបោះរួចក្នុងចម្ងាយ 100 ហ្វីតពីកន្លែងទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតផ្លូវការ
- បង្កើតកន្លែងទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតដោយមិនបង្ហាញសញ្ញាដែលបញ្ជាក់ថា "*Not An Official Ballot Drop Site* (មិនមែនជាកន្លែងទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតផ្លូវការ)"

នេះមិនមែនជាបញ្ជីពេញលេញនោះទេ ការរំលោភបំពានណាមួយលើវិធាន ឬច្បាប់បោះឆ្នោតរដ្ឋ Oregon គឺត្រូវរងការពិន័យរដ្ឋប្បវេណី និង/ឬព្រហ្មទណ្ឌ។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីការបោះឆ្នោតនៅរដ្ឋ Oregon

ឬប្រសិនបើអ្នកគិតថាសិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងនាមជាអ្នកបោះឆ្នោតត្រូវបានរំលោភបំពាន

oregonvotes.gov

1 866 673 8683

se habla español

TTY **1 800 735 2900**

សម្រាប់អ្នកដែលខ្សោយការស្តាប់

ដឹងអំពីសិទ្ធិរបស់អ្នក - ទីតាំងទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតសុវត្ថិភាព

សិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងនាមជាអ្នកបោះឆ្នោតនៅរដ្ឋ Oregon រួមមាន៖

- ➔ សិទ្ធិ **ប្រើប្រាស់ហិបឆ្នោតនិងការិយាល័យបោះឆ្នោតផ្លូវការ** ដោយគ្មានការជ្រៀតជ្រែក
- ➔ សិទ្ធិក្នុងការ**រក្សាភាពឯកជននៃការបោះឆ្នោតរបស់អ្នក**
- ➔ សិទ្ធិ**បោះឆ្នោតដោយគ្មានការបំភិតបំភ័យ ឬការគំរាមកំហែង**

ការគំរាមកំហែងអ្នកបោះឆ្នោតអាចរួមមាន៖

- ➔ **សំណួរឈ្លានពាន ឬបៀតបៀន** អំពីថាតើអ្នកមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការបោះឆ្នោតឬអត់ ដែលមានបំណងរំខានដល់សិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់អ្នក ធ្វើឱ្យអ្នកភ័យខ្លាចក្នុងការបោះឆ្នោតតាមវិធីជាក់លាក់ណាមួយ ឬបំភិតបំភ័យអ្នកក្នុងការបោះឆ្នោត ដូចជាសំណួរអំពីស្ថានភាពសញ្ជាតិរបស់អ្នក កំណត់ត្រាបទព្រហ្មទណ្ឌ ការស្នាក់នៅ ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនផ្សេងទៀត ឬសំណួរអំពីរបៀបដែលអ្នកមានបំណងបោះឆ្នោត។

- ➔ **សេចក្តីថ្លែងការណ៍មិនពិត ឬបំភាន់ ឬការចោទប្រកាន់** អំពីការលួចបន្លំរបស់អ្នកបោះឆ្នោត ឬការពិន័យព្រហ្មទណ្ឌដែលពាក់ព័ន្ធ ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងដើម្បីធ្វើឱ្យអ្នកភ័យខ្លាចក្នុងការបោះឆ្នោត។

- ➔ **ការគំរាមកំហែងដោយពាក្យសំដី ឬរាងកាយ** -ក្នុងន័យត្រង់ឬបង្កប់ន័យ — ដែលមានគោលបំណងបញ្ឈប់អ្នកមិនឱ្យបោះឆ្នោត ឬបង្ខំឱ្យអ្នកបោះឆ្នោតសម្រាប់បេក្ខជន ឬវិធានការជាក់លាក់ណាមួយ។

- ➔ **រារាំង ឬជ្រៀតជ្រែក** ដោយចេតនាទៅលើសមត្ថភាពក្នុងការបោះឆ្នោតរបស់អ្នក។

- → **ការឃ្លាំមើលដែលបានកំណត់គោលដៅ** នៃអ្នកបោះឆ្នោតជាក់លាក់ ឬក្រុមអ្នកបោះឆ្នោត ដូចជាការតាមដាន ឬឃ្លាំតាមដានអ្នកបោះឆ្នោត ការចម្លងស្លាកលេខ ការថតវីដេអូឬរូបថត។ល។ ក្នុងគោលបំណងបំបាក់ទឹកចិត្ត ឬរារាំងពួកគេមិនឱ្យបោះឆ្នោត។

សម្រាប់ព័ត៌មានត្រឹមត្រូវអំពីការបោះឆ្នោត ឬដើម្បីរាយការណ៍អំពីការគំរាមកំហែងអ្នកបោះឆ្នោត

1 866 673 8683

se habla español

TTY **1 800 735 2900**

សម្រាប់អ្នកដែលខ្សោយការស្តាប់

សំណួរដែលគេសួរជាញឹកញាប់

តើខ្ញុំត្រូវបោះឆ្នោតនៅឯណា?

នៅ Oregon យើងបោះឆ្នោតតាមសំបុត្រ។ អ្នកអាចបោះឆ្នោតពី គ្រប់ទីកន្លែងដែលអ្នកជ្រើសរើស។

ប្រសិនបើអ្នកបានចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតត្រឹមថ្ងៃទី 28 **ខែមេសា** សន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកនឹងត្រូវបានផ្ញើតាមប្រៃសណីយ៍នៅចន្លោះថ្ងៃទី 29 **ខែមេសា** និងថ្ងៃទី 5 **ខែឧសភា**។ [ការិយាល័យបោះឆ្នោតស្រុក]

របស់អ្នកនឹងផ្ញើវាទៅអាសយដ្ឋាននៅក្នុងកំណត់ត្រាចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតរបស់អ្នក។

ប្រសិនបើអ្នកមិនទទួលបានសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកត្រឹមថ្ងៃទី 8 **ខែឧសភា** សូមទូរសព្ទទៅ [ការិយាល័យបោះឆ្នោតស្រុក] របស់អ្នក។

ចុះបើខ្ញុំបានផ្លាស់ទីលំនៅ?

សន្លឹកឆ្នោតមិនអាចបញ្ជូនបន្តបានទេ។ ដើម្បីទទួលបានសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក

សូមធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មានចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតរបស់អ្នកតាមរយៈ **oregonvotes.gov/myvote**។

ប្រសិនបើថ្ងៃបោះឆ្នោតនៅតិចជាង 5 ថ្ងៃ សូមទូរសព្ទទៅ [ការិយាល័យបោះឆ្នោតស្រុក] របស់អ្នក

ដើម្បីទទួលបានការណែនាំអំពីរបៀបទទួលបានសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក។

តើខ្ញុំអាចទទួលបានសន្លឹកឆ្នោតរបស់ខ្ញុំមុនពេលកំណត់ដោយរបៀបណា?

ប្រសិនបើអ្នកនឹងមិននៅផ្ទះរបស់អ្នកនៅថ្ងៃបោះឆ្នោត សូមធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មានចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតរបស់អ្នកតាមរយៈ

oregonvotes.gov/myvote។ ដើម្បីស្នើសុំសន្លឹកឆ្នោតសម្រាប់អ្នកអវត្តមាន សូមបញ្ចូលអាសយដ្ឋានផ្ញើសំបុត្ររបស់អ្នកអវត្តមាន

និងរយៈពេលដែលអ្នកនឹងនៅទីនោះ។

តើខិត្តប័ណ្ណសម្រាប់អ្នកបោះឆ្នោតត្រូវបានបកប្រែទៅជាភាសាផ្សេងទៀតដែរឬទេ?

បាទ/ចាស ផ្នែកខ្លះនៃខិត្តប័ណ្ណអ្នកបោះឆ្នោតអាចរកបានតាមអ៊ីនធឺណិតជាភាសា៖

អារ៉ាប់ អក្សរចិនសាមញ្ញ និងអក្សរចិនប្រពៃណី ហ្វាស៊ី បារាំង អាល្លឺម៉ង់ អ៊ីរម៉ៀន ជប៉ុន ខ្មែរ កូរ៉េ ម៉ាស្សល នេប៉ាល់ រុស្ស៊ី សូម៉ាលី អេស្ប៉ាញ តាហ្គាឡុក ថៃ អ៊ុយក្រែន និងវៀតណាម។

អ្នកអាចស្វែងរកការសរសេរបកប្រែទាំងនេះតាមអនឡាញតាមរយៈ៖ oregonvotes.gov/voterspamphlet ។

ហេតុអ្វីខ្ញុំមិនអាចបោះឆ្នោតឱ្យបេក្ខជនគណបក្សធំៗបាន?

កន្លែងបោះឆ្នោតធំជាងគេនៅរដ្ឋ Oregon ត្រូវបានបិទ។ អ្នកត្រូវតែជាសមាជិកនៃគណបក្សធំមួយក្នុងចំណោមគណបក្សធំៗពីររបស់រដ្ឋ Oregon ពោលគឺគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ (Democratic) ឬគណបក្សសាធារណរដ្ឋ (Republican) , ដើម្បីតែងតាំងបេក្ខជនរបស់គណបក្សនោះសម្រាប់ការបោះឆ្នោតសកល។ ប្រសិនបើសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកមិនរាប់បញ្ចូលបេក្ខជនគណបក្សធំទេ នោះមានន័យថាអ្នកមិនទាន់បានចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតជាសមាជិកនៃគណបក្សធំណាមួយនៅឡើយទេ។ គណបក្សតូច និងបេក្ខជនដែលមិនមានទំនាក់ទំនងជាមួយគណបក្សនយោបាយណាមួយនឹងបង្ហាញនៅលើសន្លឹកឆ្នោតបោះឆ្នោតទូទៅនៅក្នុងខែវិច្ឆិកា រួមជាមួយនឹងបេក្ខជនគណបក្សធំ។ អ្នកនឹងអាចបោះឆ្នោតឱ្យបេក្ខជនណាមួយនៅលើសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក នៅក្នុងការបោះឆ្នោតសកលនៅក្នុងខែវិច្ឆិកា។

តើខ្ញុំបំពេញសន្លឹកឆ្នោតរបស់ខ្ញុំដោយរបៀបណា?

កញ្ចប់សន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកនឹងរួមបញ្ចូលការណែនាំអំពីរបៀបបំពេញ និងប្រគល់សន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក។ ធ្វើតាមការណែនាំ!

ចុះបើសន្លឹកឆ្នោតរបស់ខ្ញុំខូច?

ប្រសិនបើសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកត្រូវបានបាត់បង់ បំផ្លាញ ឬខូចខាតដែលធ្វើឱ្យអ្នកមិនអាចបោះឆ្នោតបាន សូមទូរសព្ទទៅ ការិយាល័យបោះឆ្នោតស្រុក របស់អ្នក ហើយស្នើសុំសន្លឹកឆ្នោតប្តូរថ្មី។

តើខ្ញុំត្រូវបោះឆ្នោតលើអ្វីៗទាំងអស់មែនទេ?

ទេ។ សន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកនឹងនៅតែត្រូវបានរាប់ ទោះបីជាអ្នកមិនបោះឆ្នោតសម្រាប់ការប្រកួតប្រជែង ឬវិធានការនីមួយៗក៏ដោយ។

តើខ្ញុំអាចផ្លាស់ប្តូររបៀបដែលខ្ញុំបោះឆ្នោតបានទេ?

ប្រសិនបើអ្នកបានផ្ញើសន្លឹកឆ្នោត ឬទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នករួចហើយនោះ ការបោះឆ្នោតរបស់អ្នកមិនអាចផ្លាស់ប្តូរបានទេ។

ប្រសិនបើអ្នកនៅតែមានសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកនៅឡើយ សូមធ្វើតាមការណែនាំដែលត្រូវបានផ្ញើជាមួយសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក។

តើខ្ញុំប្រគល់សន្លឹកឆ្នោតរបស់ខ្ញុំវិញដោយរបៀបណា?

អ្នកអាចផ្ញើត្រឡប់មកវិញនូវសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកតាមសំបុត្រ ដោយមិនចាំបាច់មានត្រាទេ។ ប្រសិនបើអ្នកផ្ញើសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក វាត្រូវតែមានត្រាប្រៃសណីយ៍ USPS ដែលបានចុះកាលបរិច្ឆេទនៅឬមុនម៉ោង **8 យប់**នៅថ្ងៃទី **19**ខែឧសភា។

ឬប្រគល់សន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកទៅការិយាល័យបោះឆ្នោតស្រុក ឬប្រអប់ទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតជាផ្លូវការ។

អ្នកអាចស្វែងរកប្រអប់ទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតដែលនៅជិតបំផុត រួមជាមួយនឹងផែនទីអំពីរបៀបទៅដល់ទីនោះនៅ **oregonvotes.gov/dropbox** ឬដោយទាក់ទង ការិយាល័យបោះឆ្នោតស្រុក របស់អ្នក។

ការិយាល័យបោះឆ្នោតស្រុក បើកនៅថ្ងៃបោះឆ្នោតពីម៉ោង 7 ព្រឹកដល់ម៉ោង 8 យប់។

តើត្រូវការស្រោមរក្សាការសម្ងាត់ទេ?

ទេ។ ប្រសិនបើអ្នកបានទទួលស្រោមរក្សាការសម្ងាត់ អ្នកមិនចាំបាច់ប្រើវាទេ លុះត្រាតែអ្នកចង់ប្រើ។

ប្រសិនបើអ្នកមិនបានទទួលស្រោមរក្សាការសម្ងាត់ទេ

ស្រុករបស់អ្នកគឺជាផ្នែកមួយក្នុងចំណោមផ្នែកជាច្រើនដែលបានបញ្ចូលមុខងារសុវត្ថិភាពបន្ថែមដែលបានអនុម័តដោយការិយាល័យរដ្ឋលេខាធិការទៅក្នុងស្រោមសំបុត្រផ្ញើសន្លឹកឆ្នោតត្រឡប់មកវិញ ដូច្នេះហើយមិនចាំបាច់មានស្រោមរក្សាការសម្ងាត់នោះទេ។

តើខ្ញុំត្រូវចុះហត្ថលេខាលើស្រោមសំបុត្រផ្ញើសន្លឹកឆ្នោតត្រឡប់មកវិញរបស់ខ្ញុំទេ?

បាទ/ចាស ហត្ថលេខារបស់អ្នកគឺជាវិធានការសុវត្ថិភាពដែលត្រូវបានប្រើដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណរបស់អ្នក។ អ្នកគឺជាមនុស្សតែម្នាក់គត់ដែលអាចចុះហត្ថលេខាលើស្រោមសំបុត្រផ្ញើសន្លឹកឆ្នោតត្រឡប់មកវិញរបស់អ្នក។ ឯកសារមេធាវីតំណាងសិទ្ធិមិនអនុវត្តចំពោះការបោះឆ្នោតទេ។

ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចចុះហត្ថលេខាលើឈ្មោះរបស់អ្នកបានទេ សូមទាក់ទង ការិយាល័យបោះឆ្នោតស្រុក របស់អ្នកសម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម។

សន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកត្រូវបានរាប់លុះត្រាតែហត្ថលេខានៅលើស្រោមសំបុត្រផ្ញើសន្លឹកឆ្នោតត្រឡប់មកវិញដូចគ្នានឹងហត្ថលេខានៅក្នុងកំណត់ត្រាចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតរបស់អ្នកប៉ុណ្ណោះ។

ប្រសិនបើហត្ថលេខារបស់អ្នកមិនដូចគ្នា ឬអ្នកភ្លេចចុះហត្ថលេខាលើស្រោមសំបុត្រ នោះស្រុកនឹងជូនដំណឹងដល់អ្នក។ អ្នកនឹងមានរយៈពេលរហូតដល់ 21 ថ្ងៃបន្ទាប់ពីការបោះឆ្នោតដើម្បីបង្ហាញថាអ្នកគឺជាអ្នកដែលបានចុះហត្ថលេខាលើស្រោមសំបុត្រ។

ប្រសិនបើឈ្មោះខ្ញុំមាននៅលើស្រោមសំបុត្រផ្ញើសន្លឹកឆ្នោតត្រឡប់មកវិញ តើសន្លឹកឆ្នោតរបស់ខ្ញុំពិតជាមានការសម្ងាត់មែនទេ?

បាទ/ចាស បន្ទាប់ពីការផ្ទៀងផ្ទាត់ហត្ថលេខារួច សន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកត្រូវបានបំបែកចេញពីស្រោមសំបុត្រផ្ញើសន្លឹកឆ្នោតត្រឡប់មកវិញមុនពេលវាត្រូវបានបង្ហាញ និងពិនិត្យឡើងវិញ។

តើខ្ញុំអាចតាមដានសន្លឹកឆ្នោតរបស់ខ្ញុំបានដែរឬទេ?

ក្នុងនាមជាអ្នកបោះឆ្នោតដែលបានចុះឈ្មោះ អ្នកអាចមើលព័ត៌មានសន្លឹកឆ្នោតដែលបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពតាមរយៈ oregonvotes.gov/myvote។ អ្នកអាចមើលឃើញពេលវេលាដែលសន្លឹកឆ្នោតត្រូវបានផ្ញើ បានទទួល ឬប្រសិនបើវាត្រូវបានប្រគល់មកវិញជាសន្លឹកឆ្នោតដែលមិនអាចផ្ញើទៅដល់បាន។

តើលទ្ធផលបោះឆ្នោតនឹងត្រូវបានដឹងនៅពេលណា?

លទ្ធផលបឋមត្រូវបានចេញផ្សាយចាប់ពីម៉ោង **8 យប់ថ្ងៃទី 19 ខែឧសភា** ហើយនឹងបន្តធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពរហូតដល់យប់បោះឆ្នោត និងថ្ងៃបន្ទាប់។

ចន្លោះពេលយប់នៃការបោះឆ្នោត និងកាលបរិច្ឆេទដែលលទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោតត្រូវបានបញ្ជាក់ លទ្ធផលក្រៅផ្លូវការដែលបានរាយការណ៍នៅលើ oregonvotes.gov នឹងផ្លាស់ប្តូរ។

លទ្ធផលមិនមែនជាលទ្ធផលចុងក្រោយទេ រហូតដល់ការបោះឆ្នោតត្រូវបានបញ្ជាក់ និងសេចក្តីសង្ខេបជាផ្លូវការនៃការបោះឆ្នោតត្រូវបានបោះពុម្ពផ្សាយ។ លទ្ធផលចុងក្រោយដែលបានបញ្ជាក់នឹងមានក្នុងរយៈពេល 37 ថ្ងៃបន្ទាប់ពីការបោះឆ្នោត។

តើខ្ញុំត្រូវការសន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្នដែរឬទេ?

ប្រសិនបើសិទ្ធិរបស់អ្នកក្នុងការបោះឆ្នោតមិនអាចកំណត់បានទេ អ្នកមានសិទ្ធិស្នើសុំសន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្ន។

ដើម្បីទទួលបានសន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្ន សូមចូលទៅកាន់ ការិយាល័យបោះឆ្នោតស្រុក របស់អ្នកដោយផ្ទាល់ ហើយបំពេញទម្រង់បែបបទស្នើសុំសន្លឹកឆ្នោតបណ្តោះអាសន្ន។

សន្លឹកឆ្នោតបណ្ដោះអាសន្នរបស់អ្នកនឹងត្រូវបានរាប់លុះត្រាតែអ្នកកំណត់ថាមានសិទ្ធិក្នុងការបោះឆ្នោត។

តើខ្ញុំដាក់ពាក្យបណ្ដឹងដោយរបៀបណា?

ប្រសិនបើអ្នកជឿថាច្បាប់បោះឆ្នោតនៅរដ្ឋ Oregon ត្រូវបានបំពាន ហើយជាអ្នកបោះឆ្នោតដែលបានចុះឈ្មោះនៅរដ្ឋ Oregon អ្នកអាចស្នើសុំឱ្យនាយកដ្ឋានបោះឆ្នោត (Elections Division) ស៊ើបអង្កេតបាន។
ការស្នើសុំអនាមិកនឹងមិនត្រូវបានស៊ើបអង្កេតទេ។

អ្នកអាចស្វែងរកព័ត៌មានបន្ថែម និងដាក់ពាក្យបណ្ដឹងសម្រាប់ការស៊ើបអង្កេតរបស់នាយកដ្ឋានរៀបចំការបោះឆ្នោត (Elections Division) តាមគេហទំព័រ sos.oregon.gov/investigation។

លទ្ធផលបោះឆ្នោត

មើលលទ្ធផលបោះឆ្នោតក្រៅផ្លូវការ ចាប់ផ្តើមនៅម៉ោង 8 យប់ នៅថ្ងៃទី 19 ខែឧសភា។

លទ្ធផលក្រៅផ្លូវការនឹងត្រូវបានបន្ត ធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពរហូតដល់យប់បោះឆ្នោត និងថ្ងៃបន្ទាប់។

ចន្លោះពេលយប់នៃការបោះឆ្នោត និងកាលបរិច្ឆេទដែលលទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោតត្រូវបានបញ្ជាក់ លទ្ធផលក្រៅផ្លូវការដែលបានរាយការណ៍នឹងផ្លាស់ប្តូរ ស្របពេលដែលការរាប់កំពុងបន្ត។

លទ្ធផលចុងក្រោយដែលបានបញ្ជាក់នឹងមាននៅថ្ងៃទី 25 ខែមិថុនា។

results.oregonvotes.gov

Oregon Secretary *of* State
Elections Division

អ្នកបោះឆ្នោតដែលមានពិការភាព

សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតអំពីការបោះឆ្នោតដែលអាចចូលប្រើបាន សូមទាក់ទង **ការិយាល័យបោះឆ្នោតស្រុក**របស់អ្នក។

តើខ្ញុំអាចបោះឆ្នោតតាមវិធីអ្វីខ្លះ?

→ **សន្លឹកឆ្នោតក្នុងទម្រង់ដែលអាចចូលប្រើបាន**

អ្នកគូសសញ្ញានៅលើសន្លឹកឆ្នោតនេះដោយប្រើកុំព្យូទ័រណាមួយជាមួយនឹងបច្ចេកវិទ្យាជំនួយ បោះពុម្ព និងប្រគល់វាមកវិញ។

អ្នកក៏អាចប្រើថេប្លេតដែលអាចចូលប្រើបាន ឬស្ថានីយកុំព្យូទ័រដែលមានទីតាំងនៅគ្រប់ ការិយាល័យបោះឆ្នោតស្រុក ។

→ **សន្លឹកឆ្នោតបោះពុម្ពជាអក្សរធំៗ**

→ **ស្នើសុំជំនួយ**

តើនរណាអាចជួយខ្ញុំបោះឆ្នោតឱ្យសន្លឹកឆ្នោតរបស់ខ្ញុំបាន?

→ **នរណាម្នាក់ លើកលែងតែនិយោជក ឬសហជីពរបស់អ្នក**

អ្នកអាចទទួលបានជំនួយពីមិត្តភក្តិ សមាជិកគ្រួសារ ឬមនុស្សដែលអាចទុកចិត្តបានផ្សេងទៀត។ នៅក្រោមច្បាប់រដ្ឋ Oregon អ្នកមិនអាចទទួលបានជំនួយពីនិយោជក ឬសហជីពរបស់អ្នកបានទេ។

→ **ក្រុមការងារជំនួយការបោះឆ្នោតប្រចាំស្រុក**

អ្នកមិនត្រូវសុំជំនួយពីនរណាម្នាក់ដែលអ្នកស្គាល់នោះទេ។

ក្រុមជំនួយការបោះឆ្នោតស្រុកអាចរកបានដើម្បីជួយអ្នកបោះឆ្នោតរបស់អ្នកដោយឯកជន និងឯករាជ្យ។

ចុះបើខ្ញុំមិនអាចចុះហត្ថលេខាលើស្រោមសំបុត្រផ្ញើសន្លឹកឆ្នោតត្រឡប់មកវិញរបស់ខ្ញុំបាន?

→ **អ្នកអាចប្រើត្រាហត្ថលេខា ឬសូចនាករផ្សេងទៀតជាហត្ថលេខារបស់អ្នក**

អ្នកត្រូវតែបំពេញទម្រង់បែបបទបញ្ជាក់ត្រាហត្ថលេខា រួមជាមួយនឹងបណ្ណចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត មុនពេលប្រើត្រា ឬសញ្ញាសម្គាល់ដើម្បីចុះហត្ថលេខាលើស្រោមសំបុត្រសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក។

តើមានសម្ភារៈដែលអាចប្រើប្រាស់បានសម្រាប់ជនពិការ ឬ អ្នកដែលមិនស្ទាវចេះភាសាអង់គ្លេសអ្វីផ្សេងទៀតដែលអាចចូលប្រើបាន?

→ **ខិត្តប័ណ្ណរបស់អ្នកបោះឆ្នោតទូទាំងរដ្ឋ**

មានជាសំឡេងឌីជីថល ឬអត្ថបទដែលអាចចូលប្រើបានតាមរយៈ oregonvotes.gov។

ដឹងអំពីសិទ្ធិរបស់អ្នក

អ្នកមានសិទ្ធិដើម្បី vote!

ប្រសិនបើអ្នកជាពលរដ្ឋអាមេរិក រស់នៅក្នុងរដ្ឋ Oregon មានអាយុ 18 ឆ្នាំ ហើយបានចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត។

➔ ***អ្នកមានសិទ្ធិ***ទទួលបានការបោះឆ្នោតដោយសម្ងាត់។ អ្នកមិនត្រូវប្រាប់នរណាម្នាក់ពីរបៀបដែលអ្នកបានបោះឆ្នោតនោះទេ។

➔ ***អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបាន*** "សន្លឹកឆ្នោតបណ្ដោះអាសន្ន" ទោះបីជាអ្នកត្រូវបានគេប្រាប់ថាអ្នកមិនបានចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតក៏ដោយ។

➔ ***អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបាន***សន្លឹកឆ្នោតថ្មី ប្រសិនបើអ្នកធ្វើខុស។

➔ ***អ្នកមានសិទ្ធិបោះឆ្នោត***ឱ្យបុគ្គលដែលអ្នកចង់បាន។ អ្នកអាចសរសេរក្នុងនាមអ្នកដទៃបាន
ប្រសិនបើអ្នកមិនចូលចិត្តជម្រើសនៅលើសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក។

➔ ***អ្នកមានសិទ្ធិបោះឆ្នោត*** "yes (បាទ/ចាស)" ឬ "no (ទេ)" លើវិធានការណាមួយនៅលើសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក។

➔ ***អ្នកមានសិទ្ធិ***បន្សល់ទុកជម្រើសមួយចំនួននៅទទេនៅលើសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក។
ជម្រើសដែលអ្នកបានដាក់សញ្ញាគូសនឹងនៅតែរាប់បញ្ចូល។

➔ ***អ្នកមានសិទ្ធិ***ប្រើប្រព័ន្ធបោះឆ្នោតសម្រាប់ការបោះឆ្នោតសហព័ន្ធទាំងអស់
ដែលធ្វើឱ្យវាអាចធ្វើទៅបានស្មើគ្នាសម្រាប់ជនពិការក្នុងការបោះឆ្នោតជាឯកជន និងឯករាជ្យ។

➔ ***អ្នកមានសិទ្ធិ***ដឹងថាតើសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នក រួមទាំង "សន្លឹកឆ្នោតបណ្ដោះអាសន្ន" ត្រូវបានទទួលយកដើម្បីការរាប់ដែរ។

➔ ***អ្នកមានសិទ្ធិ***ដាក់ពាក្យបណ្ដឹង ប្រសិនបើអ្នកគិតថាសិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់អ្នកត្រូវបានបដិសេធ។

➔ ***អ្នកមានសិទ្ធិ***បោះឆ្នោត ឬបោះឆ្នោតរបស់អ្នក ប្រសិនបើអ្នកនៅឈរតម្រង់ជួរត្រឹមម៉ោង 8 យប់នៅថ្ងៃបោះឆ្នោត។

➔ ***អ្នកមានសិទ្ធិ***ដឹងថាតើអ្នកបានចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតដែរឬទេ។

➔ ***អ្នកមានសិទ្ធិ*** ដើម្បីជ្រើសរើសថាតើអ្នកចង់ចុះឈ្មោះជាសមាជិកគណបក្សនយោបាយដែរឬអត់។

➔ ***អ្នកមានសិទ្ធិ***ប្រើត្រាហត្ថលេខា ឬសញ្ញាគូសផ្សេងទៀត ប៉ុន្តែដំបូងអ្នកត្រូវបំពេញទម្រង់បែបបទជាមុន។ គ្មាននរណាម្នាក់អាចចុះហត្ថលេខាសម្រាប់អ្នកបានទេ។

➔ ***អ្នកមានសិទ្ធិ***ស្នើសុំជំនួយពីបុគ្គលិកបោះឆ្នោត ឬពីមិត្តភក្តិ ឬសមាជិកគ្រួសារ។ មានមនុស្សមួយចំនួនដែលមិនអាចជួយអ្នកបោះឆ្នោតបាន ឧទាហរណ៍ ប្រធានរបស់អ្នក ឬសហជីព។

➔ ***អ្នកមានសិទ្ធិ***បោះឆ្នោត ទោះបីជាអ្នកជាជាអនាថាក៏ដោយ។

➔ ***អ្នកមានសិទ្ធិ***បោះឆ្នោត ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានផ្តន្ទាទោសពីបទឧក្រិដ្ឋ ប៉ុន្តែត្រូវបានដោះលែងពីការឃុំខ្លួន ទោះបីជាអ្នកស្ថិតនៅក្រោមអាណាព្យាបាល ឬការដោះលែងបណ្តោះអាសន្នក៏ដោយ។

➔ ***អ្នកមានសិទ្ធិ***បោះឆ្នោត ទោះបីជាអ្នកមានអាណាព្យាបាល ហើយប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយក្នុងការអាន ឬបំពេញសន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកក៏ដោយ។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម

1 866 673 8683

se habla español

TTY **1 800 735 2900**

សម្រាប់អ្នកដែលខ្សោយការស្តាប់

(រដ្ឋធម្មនុញ្ញរដ្ឋ Oregon, ផ្នែកទី 2 និងទី 3; ORS ជំពូកទី 137, 246, 247, និង 254; សៀវភៅណែនាំបោះឆ្នោតតាមប្រៃសណីយ៍ច្បាប់ជួយអាមេរិកក្នុងការបោះឆ្នោត ឆ្នាំ 2002 OAR 165-001-0090 និង 165-007-0030)

ព័ត៌មានអំពីបេក្ខជន និងវិធានការ

បេក្ខជន

លក្ខន្តិកៈរដ្ឋ Oregon (ORS 254.155)

តម្រូវឱ្យរដ្ឋលេខាធិការបំពេញយកតួរអក្សរដែលមិនតាមលំដាប់នៃអក្ខរក្រមដើម្បីកំណត់លំដាប់ឈ្មោះបេក្ខជននឹងបង្ហាញនៅលើសន្លឹកឆ្នោត។

អក្ខរក្រមសម្រាប់**ការបោះឆ្នោតបឋមឆ្នាំ 2026**គឺ៖

G, A, K, I, O, B, C, H, D, V, M, N, P, L, J, X, Z, S, R, E, W, F, Q, Y, U, T

សេចក្ដីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនដែលរួមបញ្ចូលនៅក្នុងខិត្តប័ណ្ណត្រូវបានបំបែកតាមប្រភេទការិយាល័យ និងមុខតំណែង ហើយត្រូវបានរៀបចំបន្ថែមទៀតតាមលំដាប់ចៃដន្យដូចគ្នាដែលឈ្មោះបេក្ខជននឹងត្រូវបានបោះពុម្ពនៅលើសន្លឹកឆ្នោត។ នៅក្នុងខិត្តប័ណ្ណបោះឆ្នោតបឋម សេចក្ដីថ្លែងការណ៍បេក្ខជនប្រកាន់បក្សត្រូវបានបំបែកដោយគណបក្សនយោបាយបន្ថែមទៀត។

សេចក្ដីថ្លែងការណ៍ត្រូវបានរៀបចំតាមរបៀបដូចខាងក្រោម៖

- ➔ បេក្ខជនប្រជាធិបតេយ្យ (Democratic) តាមមុខតំណែងតាមលំដាប់ក្នុងសន្លឹកឆ្នោត
- ➔ បេក្ខជនសាធារណរដ្ឋ (Republican) តាមមុខតំណែងតាមលំដាប់ក្នុងសន្លឹកឆ្នោត
- ➔ បេក្ខជនគ្មានបក្ស តាមមុខតំណែងតាមលំដាប់ក្នុងសន្លឹកឆ្នោត.

បេក្ខជនបង់ថ្លៃសេវា ឬដាក់បញ្ជូនហត្ថលេខាជំនួសឱ្យការបង់ថ្លៃសេវា សម្រាប់ទីតាំងនៅក្នុងខិត្តប័ណ្ណរបស់អ្នកបោះឆ្នោតរដ្ឋ។ ព័ត៌មានដែលតម្រូវដោយច្បាប់ទាក់ទងនឹងមុខរបរ ប្រវត្តិការងារ ប្រវត្តិអប់រំ និងបទពិសោធរដ្ឋាភិបាលពីមុនត្រូវបានបញ្ជាក់ថាត្រឹមត្រូវដោយបេក្ខជននីមួយៗ។

វិធានការ

វិធានការនានា គឺជាការផ្លាស់ប្តូរដែលបានស្នើឡើងចំពោះរដ្ឋធម្មនុញ្ញរដ្ឋ Oregon ឬចំពោះច្បាប់រដ្ឋ។ សម្រាប់វិធានការនៅក្នុងខិត្តប័ណ្ណអ្នកបោះឆ្នោតដែលបានបកប្រែ អ្នកនឹងរកឃើញព័ត៌មានដូចខាងក្រោម៖

1. ចំណងជើងសន្លឹកឆ្នោត
2. ការប៉ាន់ស្មានផលប៉ះពាល់ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ
3. សេចក្តីថ្លែងការណ៍ពន្យល់ និង
4. អំណះអំណាងដែលបានបកប្រែដែលបានដាក់ដោយអ្នកគាំទ្រ និងអ្នកប្រឆាំងវិធានការ ប្រសិនបើមាន។

អត្ថបទពេញលេញនៃវិធានការដែលបានស្នើឡើងមានតែនៅក្នុងខិត្តប័ណ្ណអ្នកបោះឆ្នោតជាភាសាអង់គ្លេសប៉ុណ្ណោះ។

ចំណងជើងសន្លឹកឆ្នោត

ចំណងជើងសន្លឹកឆ្នោតត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយការិយាល័យអគ្គរដ្ឋអាជ្ញា និងចែកចាយទៅភាគីដែលចាប់អារម្មណ៍សម្រាប់ការបញ្ចេញមតិយោបល់សាធារណៈ។ បន្ទាប់ពីពិនិត្យមើលមតិយោបល់ទាំងឡាយដែលបានដាក់ស្នើហើយ ចំណងជើងសន្លឹកឆ្នោតត្រូវបានបញ្ជាក់ដោយការិយាល័យអគ្គរដ្ឋអាជ្ញា។ អ្នកប្តឹងតវ៉ាចំពោះចំណងជើងសន្លឹកឆ្នោតដែលបានបញ្ជាក់រួចនេះ ហើយតុលាការកំពូលរដ្ឋ Oregon អាចនឹងធ្វើការផ្លាស់ប្តូរ។

ការប៉ាន់ស្មានផលប៉ះពាល់ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ

គណៈកម្មាធិការពិសេសនៃអ្នកតាក់តែងច្បាប់បានរៀបចំសេចក្តីថ្លែងការណ៍អំពីផលប៉ះពាល់ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់វិធានការលេខ 120។ ការតែងតាំងគណៈកម្មាធិការស្របតាម SB 1599 (2026)។

អត្ថបទពេញលេញនៃវិធានការ

អត្ថបទនេះផ្តល់នូវការផ្លាស់ប្តូរជាក់ស្តែងដែលនឹងត្រូវបានធ្វើឡើងដោយវិធានការចំពោះរដ្ឋធម្មនុញ្ញរដ្ឋ Oregon ឬចំពោះច្បាប់រដ្ឋ។ អត្ថបទពេញលេញនៃវិធានការមានតែនៅក្នុងខិត្តប័ណ្ណអ្នកបោះឆ្នោតភាសាអង់គ្លេសប៉ុណ្ណោះ។

សេចក្តីថ្លែងការណ៍ពន្យល់

គណៈកម្មាធិការពិសេសមួយរូបនៃអ្នកតាក់តែងច្បាប់បានរៀបចំសេចក្តីថ្លែងការណ៍ពន្យល់សម្រាប់វិធានការលេខ 120។ ការតែងតាំងគណៈកម្មាធិការស្របតាម SB 1599 (2026)។

កាតព្វកិច្ចនិងទំនួលខុសត្រូវរបស់គណៈកម្មការមណ្ឌល (PCP)

គណៈកម្មការមណ្ឌល (Precinct Committeepersons, PCP) លើកទឹកចិត្តការចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត បោះឆ្នោតលើគណបក្សអាជីវកម្មផ្លូវការ បោះឆ្នោតថ្នាក់ដឹកនាំគណបក្សស្រុក និងតែងតាំងតំណាងរដ្ឋ ឬសមាជិកព្រឹទ្ធសភារដ្ឋនៅពេលមានមុខតំណែងទំនេរនៅក្នុងការិយាល័យមួយក្នុងចំណោមការិយាល័យទាំងនោះ។

PCP ត្រូវបានអនុញ្ញាតសម្រាប់តែគណបក្សនយោបាយធំៗប៉ុណ្ណោះ។ គណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ (Democratic Party) រដ្ឋ Oregon និងគណបក្សសាធារណរដ្ឋ (Republican Party) រដ្ឋ Oregon បានជ្រើសរើសទាំងពីរដើម្បីជ្រើសរើស PCP។

មណ្ឌលនីមួយៗត្រូវបានបែងចែកចំនួន PCP ដោយផ្អែកលើការរាប់ចំនួនអ្នកបោះឆ្នោតដែលបានចុះឈ្មោះនៅក្នុងមណ្ឌលនោះ។ បុគ្គលម្នាក់ៗអាចដាក់ពាក្យស្នើសុំ (ឬបម្រើតួនាទី) នៅក្នុងមណ្ឌលបានម្តងតែមួយប៉ុណ្ណោះ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ បេក្ខជន PCP អាចជ្រើសរើសថាតើពួកគេចង់ដាក់ពាក្យស្នើសុំបម្រើការងារនៅក្នុងមណ្ឌលបោះឆ្នោតដែលពួកគេរស់នៅ ឬមណ្ឌលបោះឆ្នោតជាប់គ្នា ដែលស្ថិតនៅក្នុងស្រុកដូចគ្នា និងស្រុកតំណាងរដ្ឋដូចគ្នានឹងមណ្ឌលបោះឆ្នោតដែលបេក្ខជនរស់នៅ។

ស្វែងរកព័ត៌មានបន្ថែមតាមរយៈ **oregonvotes.gov**។

ការប្រកាសបដិសេធ

ព័ត៌មានដែលផ្តល់ជូននៅក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍ ឬអំណះអំណាងដោយបេក្ខជន ឬបុគ្គលដែលគាំទ្រ ឬប្រឆាំងនឹងវិធានការមិនត្រូវបានផ្ទៀងផ្ទាត់ភាពត្រឹមត្រូវដោយរដ្ឋលេខាធិការទេ។

បេក្ខជនអាចជ្រើសរើសមិនដាក់ស្នើរបាយការណ៍ខិត្តប័ណ្ណរបស់អ្នកបោះឆ្នោត។

បញ្ជីពេញលេញនៃបេក្ខជនសហព័ន្ធ និងរដ្ឋដែលបានដាក់ពាក្យចូលរួមការបោះឆ្នោតបឋមនៅថ្ងៃទី 19 ខែឧសភា ឆ្នាំ 2026 ត្រូវបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងខិត្តប័ណ្ណរបស់អ្នកបោះឆ្នោតរដ្ឋអង់គ្លេសដោយរដ្ឋលេខាធិការ។ បេក្ខជនរដ្ឋាភិបាលស្រុក និងមូលដ្ឋានត្រូវបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងខិត្តប័ណ្ណរបស់អ្នកបោះឆ្នោតរដ្ឋអង់គ្លេស ប្រសិនបើការិយាល័យទាំងនោះមានសិទ្ធិបង្ហាញខ្លួននៅក្នុងខិត្តប័ណ្ណ។ សន្លឹកឆ្នោតដែលអ្នកទទួលបានអាចរួមបញ្ចូលបេក្ខជនមូលដ្ឋាន និងវិធានការដែលមិនបង្ហាញនៅក្នុងខិត្តប័ណ្ណនេះ។

បេក្ខជនមិនតម្រូវឱ្យដាក់របាយការណ៍ខិត្តប័ណ្ណរបស់អ្នកបោះឆ្នោតទេ។

សេចក្តីថ្លែងការណ៍ និងអំណះអំណាងវាស់វែងត្រូវបានបោះពុម្ពដូចដែលបានបញ្ជូនមក។

រដ្ឋលេខាធិការមិនពិនិត្យមើលការពិតនៃព័ត៌មានដែលដាក់ជូនដោយបេក្ខជន និងវាស់វែងអ្នកដាក់អំណះអំណាងនោះទេ។ ព័ត៌មានមិនត្រឹមត្រូវ ឬខុសមិនត្រូវបានកែតម្រូវទេ។

ព័ត៌មានអំពីការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត

តើអ្នកណាខ្លះអាចចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតបាន?

ដើម្បីចុះឈ្មោះ អ្នកត្រូវតែជា៖

→ ពលរដ្ឋអាមេរិក

→ ពលរដ្ឋរបស់រដ្ឋ Oregon

→ យ៉ាងហោចណាស់មានអាយុ 16 ឆ្នាំ

ប្រសិនបើអ្នកមិនទាន់មានអាយុ 18 ឆ្នាំទេ អ្នកនឹងមិនទទួលបានសន្លឹកឆ្នោតទេ រហូតដល់ការបោះឆ្នោតកើតឡើងនៅថ្ងៃខួបកំណើតគម្រប់ 18 ឆ្នាំរបស់អ្នក ឬក្រោយថ្ងៃនោះ។

តើខ្ញុំចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតដោយរបៀបណា?

ចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត

→ អនឡាញនៅ oregonvotes.gov/register

→ តាមរយៈការផ្ញើបណ្ណចុះឈ្មោះដែលបានបំពេញរួចរបស់អ្នកទៅការិយាល័យបោះឆ្នោតស្រុករបស់អ្នក។

→ ដោយការបំពេញបណ្ណចុះឈ្មោះដោយផ្ទាល់នៅ [ការិយាល័យបោះឆ្នោតស្រុក]() ណាមួយ ការិយាល័យរដ្ឋលេខាធិការ និងទីភ្នាក់ងាររដ្ឋមួយចំនួនដូចជា DMV។

តើខ្ញុំត្រូវការធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពការចុះឈ្មោះរបស់ខ្ញុំដែរឬទេ?

ធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពការចុះឈ្មោះរបស់អ្នក ប្រសិនបើអ្នកផ្លាស់ទីលំនៅ ផ្លាស់ប្តូរឈ្មោះ ហត្ថលេខា ឬអាសយដ្ឋានផ្ញើសំបុត្រ ឬចង់ផ្លាស់ប្តូរ ឬជ្រើសរើសគណបក្សនយោបាយ។

អ្នកអាចផ្តល់ព័ត៌មានថ្មីតាមអនឡាញតាមរយៈ oregonvotes.gov/myvote ឬដោយបំពេញ និងប្រគល់បណ្ណចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតទៅមន្ត្រីបោះឆ្នោតស្រុករបស់អ្នក។

តើខ្ញុំត្រូវការ ID ទេ?

អ្នកត្រូវតែផ្តល់នូវបណ្ណបើកបរ អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬលេខសម្គាល់របស់អ្នកដែលមានសុពលភាពនៅរដ្ឋ Oregon ប្រសិនបើអ្នកមានឯកសារនេះ ។

ប្រសិនបើអ្នកមិនមាន ID របស់រដ្ឋ Oregon ដែលមានសុពលភាពណាមួយនោះទេ សូមផ្តល់លេខបួនចុងក្រោយនៃលេខសន្តិសុខសង្គមរបស់អ្នក។

ប្រសិនបើអ្នកមិនមាន ID របស់រដ្ឋ Oregon ដែលមានសុពលភាព ឬលេខសន្តិសុខសង្គមដែលមានសុពលភាពទេ អ្នកអាចស្វែងរកបញ្ជីនៃការកំណត់អត្តសញ្ញាណជំនួសដែលអាចទទួលយកបានតាមអនឡាញតាមរយៈ oregonvotes.gov។

តើថ្ងៃផុតកំណត់នៃការចុះឈ្មោះនៅថ្ងៃណា?

ដើម្បីបោះឆ្នោតនៅក្នុងការបោះឆ្នោតបឋមនៅថ្ងៃទី **19 ខែឧសភា ឆ្នាំ 2026** បណ្ណចុះឈ្មោះដែលបានបំពេញរួចរាល់របស់អ្នកត្រូវតែ៖

➔ មានត្រាប្រៃសណីយ៍នៅថ្ងៃអង្គារ **ទី 28 ខែមេសា** ឬ

➔ បានបញ្ជូនទៅ[ការិយាល័យបោះឆ្នោតស្រុក](#) ការិយាល័យរដ្ឋលេខាធិការ ឬភ្នាក់ងារចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត (ឧ. DMV) មុនថ្ងៃអង្គារ ទី 28 **ខែមេសា**។

ប្រសិនបើអ្នកចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតតាមអនឡាញ ការចុះឈ្មោះរបស់អ្នកត្រូវតែដាក់បញ្ជូននៅម៉ោង 11:59 យប់ ថ្ងៃទី **28 ខែមេសា**។

តើខ្ញុំត្រូវជ្រើសរើសគណបក្សនយោបាយដែរឬទេ?

ទេ។ ប្រសិនបើអ្នកមិនជ្រើសរើសគណបក្សណាមួយទេ

អ្នកនៅតែទទួលបានសន្លឹកឆ្នោតសម្រាប់ការបោះឆ្នោតនីមួយៗដែលអ្នកមានសិទ្ធិបោះឆ្នោត រួមទាំងការបោះឆ្នោតបឋម ផងដែរ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ សន្លឹកឆ្នោតរបស់អ្នកនឹងរួមបញ្ចូលតែការិយាល័យមិនប្រកាន់បក្ស និងវិធានការសន្លឹកឆ្នោតប៉ុណ្ណោះ ប្រសិនបើមាន។ មុខតំណែងទាំងអស់នឹងលេចឡើងនៅលើសន្លឹកឆ្នោតសកលរបស់អ្នក។

កម្មវិធីរក្សាអាស័យដ្ឋានសម្ងាត់

កម្មវិធីរក្សាអាស័យដ្ឋានសម្ងាត់ (Address Confidentiality Program ACP) ផ្តល់ឱ្យអ្នកចូលរួមនូវអាសយដ្ឋានជំនួសស្របច្បាប់ និងសេវាបញ្ជូនតាមប្រៃសណីយ៍។ អ្នករស់រានមានជីវិតពីអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ ការរំលោភបំពានផ្លូវភេទ ការលបលួចតាមដាន ឬការជួញដូរមនុស្សត្រូវបានផ្តល់នូវអាសយដ្ឋានជំនួសដើម្បីប្រើនៅលើកំណត់ត្រាសាធារណៈជំនួសឱ្យអាសយដ្ឋានពិតប្រាកដរបស់ពួកគេ។

បុគ្គលដែលសុវត្ថិភាពផ្ទាល់ខ្លួន ឬគ្រួសាររបស់ពួកគេអាចមានគ្រោះថ្នាក់ ប្រសិនបើអាសយដ្ឋានផ្ទះរបស់ពួកគេមានជាកំណត់ត្រាសាធារណៈ អាចចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតដោយការការពារការសម្ងាត់ដោយដាក់ពាក្យសុំសម្រាប់កម្មវិធីរក្សាអាស័យដ្ឋានសម្ងាត់ (Address Confidentiality Program ACP)។

ដើម្បីដាក់ពាក្យសុំកម្មវិធីរក្សាអាស័យដ្ឋានសម្ងាត់ (ACP) អ្នកត្រូវតែធ្វើការជាមួយអ្នកតស៊ូមតិជនរងគ្រោះដែលត្រូវបានចាត់តាំងជាអ្នកជំនួយការដាក់ពាក្យសុំដោយអគ្គរដ្ឋអាជ្ញា។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម ឬដើម្បីស្វែងរកជំនួយការកម្មវិធីដែលនៅជិតអ្នក សូមទូរសព្ទទៅលេខ 888-559-9090 ឬចូលមើលគេហទំព័រ https://www.doj.state.or.us/acp

ការចូលរួមក្នុង ACP តែមួយមុខមិនធានាសុវត្ថិភាពរបស់បុគ្គលណាម្នាក់ឡើយ។ បុគ្គលិក ACP មិនផ្តល់ការវាយតម្លៃការគំរាមកំហែង ឬការរៀបចំផែនការសុវត្ថិភាពទេ ហើយមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យផ្តល់ដំបូន្មានផ្នែកច្បាប់ទេ។

ដើម្បីចុះឈ្មោះបោះឆ្នោត ឬធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពការចុះឈ្មោះរបស់អ្នក សូមប្រគល់កាតចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតតាមប្រៃសណីយ៍ ប្រគល់នៅ[ការិយាល័យបោះឆ្នោតខោនធីរបស់អ្នក] ឬប្រើប្រាស់ធនធានចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតតាមអ៊ីនធឺណិតតាមគេហទំព័រ oregonvotes.gov/register.

បេក្ខជនប្រកាន់បក្សពួក

សមាជិកព្រឹទ្ធសភាសហរដ្ឋអាមេរិក

ដូចដែលបានចែងក្នុង ORS 251.170 បេក្ខជនសហព័ន្ធ
និងទូទាំងរដ្ឋមានជម្រើសក្នុងការដាក់ស្នើការបកប្រែផ្ទាល់ខ្លួននៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនរបស់ពួកគេ។
មិនមែនបេក្ខជនទាំងអស់ដាក់ស្នើការបកប្រែទេ។ សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនទាំងអស់ជាភាសាអង់គ្លេសអាចរកបាននៅ
oregonvotes.gov/VotersPamphlet

តំណាងរាស្ត្រសហរដ្ឋអាមេរិក មណ្ឌលទី 1

ដូចដែលបានចែងក្នុង ORS 251.170 បេក្ខជនសហព័ន្ធ
និងទូទាំងរដ្ឋមានជម្រើសក្នុងការដាក់ស្នើការបកប្រែផ្ទាល់ខ្លួននៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនរបស់ពួកគេ។
មិនមែនបេក្ខជនទាំងអស់ដាក់ស្នើការបកប្រែទេ។ សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនទាំងអស់ជាភាសាអង់គ្លេសអាចរកបាននៅ
oregonvotes.gov/VotersPamphlet

តំណាងរាស្ត្រសហរដ្ឋអាមេរិក មណ្ឌលទី 2

ដូចដែលបានចែងក្នុង ORS 251.170 បេក្ខជនសហព័ន្ធ
និងទូទាំងរដ្ឋមានជម្រើសក្នុងការដាក់ស្នើការបកប្រែផ្ទាល់ខ្លួននៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនរបស់ពួកគេ។
មិនមែនបេក្ខជនទាំងអស់ដាក់ស្នើការបកប្រែទេ។ សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនទាំងអស់ជាភាសាអង់គ្លេសអាចរកបាននៅ
oregonvotes.gov/VotersPamphlet

តំណាងរាស្ត្រសហរដ្ឋអាមេរិក មណ្ឌលទី 3

ដូចដែលបានចែងក្នុង ORS 251.170 បេក្ខជនសហព័ន្ធ និងទូទាំងរដ្ឋមានជម្រើសក្នុងការដាក់ស្នើការបកប្រែផ្ទាល់ខ្លួននៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនរបស់ពួកគេ។ មិនមែនបេក្ខជនទាំងអស់ដាក់ស្នើការបកប្រែទេ។ សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនទាំងអស់ជាភាសាអង់គ្លេសអាចរកបាននៅ oregonvotes.gov/VotersPamphlet

តំណាងរាស្ត្រសហរដ្ឋអាមេរិក មណ្ឌលទី 4

ដូចដែលបានចែងក្នុង ORS 251.170 បេក្ខជនសហព័ន្ធ
និងទូទាំងរដ្ឋមានជម្រើសក្នុងការដាក់ស្នើការបកប្រែផ្ទាល់ខ្លួននៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនរបស់ពួកគេ។
មិនមែនបេក្ខជនទាំងអស់ដាក់ស្នើការបកប្រែទេ។ សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនទាំងអស់ជាភាសាអង់គ្លេសអាចរកបាននៅ
oregonvotes.gov/VotersPamphlet

តំណាងរាស្រ្តសហរដ្ឋអាមេរិក មណ្ឌលទី 5

ដូចដែលបានចែងក្នុង ORS 251.170 បេក្ខជនសហព័ន្ធ និងទូទាំងរដ្ឋមានជម្រើសក្នុងការដាក់ស្នើការបកប្រែផ្ទាល់ខ្លួននៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនរបស់ពួកគេ។ មិនមែនបេក្ខជនទាំងអស់ដាក់ស្នើការបកប្រែទេ។ សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនទាំងអស់ជាភាសាអង់គ្លេសអាចរកបាននៅ oregonvotes.gov/VotersPamphlet

តំណាងរាស្ត្រសហរដ្ឋអាមេរិក មណ្ឌលទី 6

ដូចដែលបានចែងក្នុង ORS 251.170 បេក្ខជនសហព័ន្ធ និងទូទាំងរដ្ឋមានជម្រើសក្នុងការដាក់ស្នើការបកប្រែផ្ទាល់ខ្លួននៃសេចក្ដីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនរបស់ពួកគេ។ មិនមែនបេក្ខជនទាំងអស់ដាក់ស្នើការបកប្រែទេ។ សេចក្ដីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនទាំងអស់ជាភាសាអង់គ្លេសអាចរកបាននៅ oregonvotes.gov/VotersPamphlet

អភិបាល

ដូចដែលបានចែងក្នុង ORS 251.170 បេក្ខជនសហព័ន្ធ និងទូទាំងរដ្ឋមានជម្រើសក្នុងការដាក់ស្នើការបកប្រែផ្ទាល់ខ្លួននៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនរបស់ពួកគេ។ មិនមែនបេក្ខជនទាំងអស់ដាក់ស្នើការបកប្រែទេ។ សេចក្ដីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនទាំងអស់ជាភាសាអង់គ្លេសអាចរកបាននៅ oregonvotes.gov/VotersPamphlet

បេក្ខជនមិនលំអៀង

ស្នងការនៃការិយាល័យការងារ និងឧស្សាហកម្មប្រចាំរដ្ឋ

ដូចដែលបានចែងក្នុង ORS 251.170 បេក្ខជនសហព័ន្ធ និងទូទាំងរដ្ឋមានជម្រើសក្នុងការដាក់ស្នើការបកប្រែផ្ទាល់ខ្លួននៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនរបស់ពួកគេ។ មិនមែនបេក្ខជនទាំងអស់ដាក់ស្នើការបកប្រែទេ។ សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនទាំងអស់ជាភាសាអង់គ្លេសអាចរកបាននៅ oregonvotes.gov/VotersPamphlet

ចៅក្រមនៃតុលាការកំពូលប្រចាំរដ្ឋ តំណែងទី 4

ដូចដែលបានចែងក្នុង ORS 251.170 បេក្ខជនសហព័ន្ធ
និងទូទាំងរដ្ឋមានជម្រើសក្នុងការដាក់ស្នើការបកប្រែផ្ទាល់ខ្លួននៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនរបស់ពួកគេ។
មិនមែនបេក្ខជនទាំងអស់ដាក់ស្នើការបកប្រែទេ។ សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនទាំងអស់ជាភាសាអង់គ្លេសអាចរកបាននៅ
oregonvotes.gov/VotersPamphlet

ចៅក្រមនៃតុលាការឧទ្ធរណ៍ តំណែងទី 1

ដូចដែលបានចែងក្នុង ORS 251.170 បេក្ខជនសហព័ន្ធ
និងទូទាំងរដ្ឋមានជម្រើសក្នុងការដាក់ស្នើការបកប្រែផ្ទាល់ខ្លួននៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនរបស់ពួកគេ។
មិនមែនបេក្ខជនទាំងអស់ដាក់ស្នើការបកប្រែទេ។ សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនទាំងអស់ជាភាសាអង់គ្លេសអាចរកបាននៅ
oregonvotes.gov/VotersPamphlet

ចៅក្រមនៃតុលាការឧទ្ធរណ៍ តំណែងទី 9

ដូចដែលបានចែងក្នុង ORS 251.170 បេក្ខជនសហព័ន្ធ និងទូទាំងរដ្ឋមានជម្រើសក្នុងការដាក់ស្នើការបកប្រែផ្ទាល់ខ្លួននៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនរបស់ពួកគេ។ មិនមែនបេក្ខជនទាំងអស់ដាក់ស្នើការបកប្រែទេ។ សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនទាំងអស់ជាភាសាអង់គ្លេសអាចរកបាននៅ oregonvotes.gov/VotersPamphlet

ចៅក្រមនៃតុលាការឧទ្ធរណ៍ តំណែងទី 12

ដូចដែលបានចែងក្នុង ORS 251.170 បេក្ខជនសហព័ន្ធ
និងទូទាំងរដ្ឋមានជម្រើសក្នុងការដាក់ស្នើការបកប្រែផ្ទាល់ខ្លួននៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនរបស់ពួកគេ។
មិនមែនបេក្ខជនទាំងអស់ដាក់ស្នើការបកប្រែទេ។ សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនទាំងអស់ជាភាសាអង់គ្លេសអាចរកបាននៅ
oregonvotes.gov/VotersPamphlet

ចៅក្រមនៃតុលាការឧទ្ធរណ៍ តំណែងទី 13

ដូចដែលបានចែងក្នុង ORS 251.170 បេក្ខជនសហព័ន្ធ
និងទូទាំងរដ្ឋមានជម្រើសក្នុងការដាក់ស្នើការបកប្រែផ្ទាល់ខ្លួននៃសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនរបស់ពួកគេ។
មិនមែនបេក្ខជនទាំងអស់ដាក់ស្នើការបកប្រែទេ។ សេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់បេក្ខជនទាំងអស់ជាភាសាអង់គ្លេសអាចរកបាននៅ
oregonvotes.gov/VotersPamphlet

លំដាប់នៃប្រជាមតិតាមញត្តិរបស់ប្រជាជន

វិធានការ 120

បង្កើនពន្ធប្រេងឥន្ធនៈ ថ្លៃចុះបញ្ជី/បណ្ណកម្មសិទ្ធិសម្រាប់ផ្លូវថ្នល់ ពន្ធលើប្រាក់ឈ្នួលសម្រាប់សេវាដឹកជញ្ជូនសាធារណៈ

លទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោត "Yes" (យល់ព្រម)៖

ការបោះឆ្នោត "Yes" (យល់ព្រម) បង្កើនពន្ធប្រេងឥន្ធនៈថ្លៃចុះបញ្ជី/បណ្ណកម្មសិទ្ធិយានយន្តមួយចំនួនសម្រាប់ការសាងសង់ផ្លូវរដ្ឋ និងមូលដ្ឋាន ការថែទាំ និងការកែលម្អ ហើយបង្កើនពន្ធលើប្រាក់ឈ្នួលសម្រាប់សេវាដឹកជញ្ជូនសាធារណៈ។

លទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោត "No" (មិនយល់ព្រម)៖

ការបោះឆ្នោត "No" (មិនយល់ព្រម) រក្សាពន្ធប្រេងឥន្ធនៈនៅត្រឹម 40 សេនក្នុងមួយហ្គាឡុង បដិសេធការដំឡើងថ្លៃចុះបញ្ជី និងថ្លៃបណ្ណកម្មសិទ្ធិយានយន្ត ព្រមទាំងពន្ធលើប្រាក់ឈ្នួលសម្រាប់សេវាដឹកជញ្ជូនសាធារណៈ។

ព័ត៌មានសង្ខេប៖

វិធានការនេះបង្កើនពន្ធប្រេងឥន្ធនៈ និងប្រេងឥន្ធនៈប្រើប្រាស់យានយន្តចំនួន 6 សេនក្នុងមួយហ្គាឡុង បង្កើនថ្លៃចុះបញ្ជីប្រចាំឆ្នាំពី $43 ដល់ $85 សម្រាប់យានយន្តដឹកអ្នកដំណើរ ពី $63 ដល់ $105 សម្រាប់រ៉ឺម៉កធុនតូច និងធុនស្រាល យានយន្តល្បឿនយឺត និងយានយន្តអគ្គិសនីល្បឿនមធ្យម ពី $44 ដុល្លារ ដល់ $86 សម្រាប់ម៉ូតូតូច និងម៉ូតូធម្មតា។ វិធានការនេះបង្កើនថ្លៃចុះបញ្ជីយានយន្តដឹកអ្នកដំណើរពី $77 ដល់ $216។ ប្រាក់ចំណូលពីការដំឡើងពន្ធ/ថ្លៃសេវាត្រូវបានចែកចាយ៖ 50% ទៅក្រសួងដឹកជញ្ជូន 30% ទៅខេត្ត និង 20% ទៅក្រុង។ ប្រាក់ចំណូលដែលប្រើប្រាស់សម្រាប់ការសាងសង់ ការថែទាំ និងការកែលម្អផ្លូវថ្នល់រដ្ឋ និងមូលដ្ឋាន។ វិធានការនេះបង្កើនពន្ធលើប្រាក់ឈ្នួលសម្រាប់សេវាដឹកជញ្ជូនសាធារណៈដល់ពីរភាគដប់នៃមួយភាគរយ អនុវត្តចំពោះប្រាក់ឈ្នួលរបស់បុគ្គលិកដែលជាអ្នករស់នៅក្នុងរដ្ឋ ដោយមិនគិតពីទីកន្លែងដែលសេវាកម្មត្រូវបានអនុវត្ត ឬមិនមែនជាអ្នករស់នៅក្នុងរដ្ឋតែមានសេវាកម្មដែលបានអនុវត្តនៅក្នុងរដ្ឋនេះ។

ការប៉ាន់ស្មានផលប៉ះពាល់ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ

ការបោះឆ្នោត 'Yes' (យល់ព្រម) លើវិធានការនេះមានផលប៉ះពាល់ដូចខាងក្រោម។

សម្រាប់ឆ្នាំសារពើពន្ធ 2027 ដល់ 2035 ការប្រមូលពន្ធលើប្រេងឥន្ធនៈនឹងកើនឡើងជាមធ្យមប្រចាំឆ្នាំចំនួន $104 លានដុល្លារ ប្រាក់ចំណូលពីថ្លៃចុះបញ្ជីនឹងកើនឡើងជាមធ្យមប្រចាំឆ្នាំចំនួន $157 លានដុល្លារ និងប្រាក់ចំណូលពីថ្លៃបណ្ណកម្មសិទ្ធិនឹងកើនឡើងជាមធ្យមប្រចាំឆ្នាំចំនួន $130 លានដុល្លារ។ ប្រាក់ចំណូលកើនឡើងនឹងនាំឱ្យមានការបែងចែកប្រចាំឆ្នាំជាមធ្យមបន្ថែមចំនួន $196 លានដុល្លារទៅកាន់រដ្ឋ $117 លានដុល្លារទៅកាន់ស្រុក និង $78 លានដុល្លារទៅកាន់ទីក្រុង។

ការប្រមូលពន្ធលើប្រាក់បៀវត្សរ៍ និងការចំណាយលើសេវាដឹកជញ្ជូនសាធារណៈនឹងកើនឡើងចំនួន $118 លានដុល្លារនៅក្នុងឆ្នាំសារពើពន្ធ 2027 និង $124 លានដុល្លារនៅក្នុងឆ្នាំសារពើពន្ធ 2028។

សមាជិកគណៈកម្មការ៖	**តែងតាំងដោយ៖**
សមាជិកព្រឹទ្ធសភា Kayse Jama សហប្រធាន	ប្រធានព្រឹទ្ធសភា
លោកតំណាងរាស្ត្រ David Gomberg សហប្រធាន	ប្រធានសភា
សមាជិកព្រឹទ្ធសភា Khanh Pham	ប្រធានព្រឹទ្ធសភា
សមាជិកព្រឹទ្ធសភា Bruce Starr*	ប្រធានព្រឹទ្ធសភា
តំណាងរាស្ត្រ Shelly Boshart Davis*	ប្រធានសភា
តំណាងរាស្ត្រ Ben Bowman	ប្រធានសភា
តំណាងរាស្ត្រ Willy Chotzen	ប្រធានសភា
តំណាងរាស្ត្រ Lucetta Elmer*	ប្រធានសភា

* សមាជិកមិនយល់ស្រប (មិនយល់ស្របនឹងសេចក្តីថ្លែងការណ៍អំពីផលប៉ះពាល់សារពើពន្ធ)

(ការប៉ាន់ស្មានផលប៉ះពាល់សារពើពន្ធត្រូវបានផ្តល់ដោយគណៈកម្មាធិការខាងលើស្របតាម SB 1599)។

សេចក្តីថ្លែងការណ៍ពន្យល់

វិធានការបោះឆ្នោតលេខ 120 បានធ្វើវិសោធនកម្មច្បាប់រដ្ឋ Oregon ដើម្បីបង្កើនពន្ធប្រេងឥន្ធនៈ ថ្លៃចុះបញ្ជីយានយន្ត និងថ្លៃបណ្ណកម្មសិទ្ធិ ព្រមទាំងបង្កើនពន្ធលើប្រាក់បៀវត្សរ៍ដែលប្រើប្រាស់សម្រាប់ការដឹកជញ្ជូនសាធារណៈជាបណ្តោះអាសន្ន។

ក្រោមច្បាប់បច្ចុប្បន្ន និងរដ្ឋធម្មនុញ្ញរដ្ឋ Oregon ពន្ធប្រេងឥន្ធនៈរដ្ឋ និងថ្លៃចុះបញ្ជីត្រូវបានកំណត់ឡើង ដើម្បីផ្តល់ហិរញ្ញប្បទានសម្រាប់ផ្លូវល្បឿនលឿន ស្ពាន និងកន្លែងសម្រាកតាមដងផ្លូវនៅរដ្ឋ Oregon។ ពន្ធលើប្រាក់បៀវត្សរ៍ ថ្លៃសំបុត្រ និងថវិកាផ្សេងទៀតត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីបង់ថ្លៃដឹកជញ្ជូនសាធារណៈ។ បច្ចុប្បន្ននេះ ពន្ធលើប្រាក់បៀវត្សរ៍ត្រូវបានកំណត់ក្នុងអត្រាមួយភាគដប់នៃមួយភាគរយ។ ពន្ធលើប្រាក់បៀវត្សរ៍អនុវត្តចំពោះប្រាក់ឈ្នួលរបស់និយោជិតដែលជាអ្នករស់នៅក្នុងរដ្ឋនេះ ដោយមិនគិតពីកន្លែងដែលសេវាកម្មត្រូវបានអនុវត្ត ឬរបស់និយោជិតដែលមិនមែនជាអ្នករស់នៅក្នុងរដ្ឋនេះ សម្រាប់សេវាកម្មដែលបានអនុវត្តនៅក្នុងរដ្ឋនេះ។ ប្រាក់ចំណូលពីពន្ធលើប្រាក់បៀវត្សរ៍ត្រូ

វបានផ្តល់ទៅឱ្យភ្នាក់ងារដឹកជញ្ជូនសាធារណៈនៅទូទាំងរដ្ឋ ដើម្បីផ្តល់ការដឹកជញ្ជូនសាធារណៈ ដូចជាសេវាឡានក្រុងជាដើម។

សភានីតិបញ្ញត្តិបានអនុម័តសេចក្តីព្រាងច្បាប់លេខ 3991 នៅក្នុងសម័យប្រជុំពិសេសឆ្នាំ 2025។ ក្នុងចំណោមចំណុចផ្សេងទៀត សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះបានបង្កើនពន្ធប្រេងឥន្ធនៈយានយន្ត និងថ្លៃចុះបញ្ជីយានយន្តមួយចំនួន និងថ្លៃបណ្ណកម្មសិទ្ធិ។ សេចក្តីព្រាងច្បាប់លេខ 3991 របស់សភាតំណាងរាស្ត្រ តម្រូវឱ្យម្ចាស់យានយន្តអគ្គិសនី និងរថយន្តអគ្គិសនីលាយសាំងបង់ថ្លៃសេវាថេរ ឬថ្លៃសេវាក្នុងមួយម៉ាយសម្រាប់ចម្ងាយគីឡូម៉ែត្រដែលបានបើកបរ ដាក់ចេញវិធានការទទួលខុសត្រូវបន្ថែមសម្រាប់ក្រសួងដឹកជញ្ជូន។ លុបបំបាត់ភាសាច្បាប់ដែលមានស្រាប់ដែលតម្រូវឱ្យបង់ពន្ធសម្រាប់គម្រោងផ្លូវល្បឿនលឿនមួយចំនួន និងធ្វើឱ្យប្រព័ន្ធ "ទម្ងន់-ម៉ាយល៍" របស់រដ្ឋសម្រាប់ការយកពន្ធលើរថយន្តដឹកទំនិញធុនធ្ងន់។ សេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះចែងថា មូលនិធិថ្មីពីការបង្កើនពន្ធប្រេងឥន្ធនៈ ថ្លៃចុះបញ្ជី និងថ្លៃបណ្ណកម្មសិទ្ធិនឹងត្រូវបានបែងចែកទៅឱ្យក្រសួងដឹកជញ្ជូន ស្រុក និងក្រុង។ ជាពិសេស ស្រុក និងក្រុងដែលមានប្រជាជនតិចជាងនឹងទទួលបានមូលនិធិច្រើនជាងអ្វីដែលពួកគេទទួលបានបច្ចុប្បន្ន ហើយទីភ្នាក់ងាររដ្ឋដែលទទួលខុសត្រូវចំពោះតំបន់សម្រាកតាមដងផ្លូវភាគច្រើននៅក្នុងរដ្ឋនឹងទទួលបានមូលនិធិបន្ថែមដើម្បីកែលម្អ និងថែរក្សាតំបន់សម្រាកតាមបណ្តោយផ្លូវល្បឿនលឿន។

អ្នកដាក់ញត្តិបានប្រមូលហត្ថលេខាគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអំពាវនាវដល់សិទ្ធិធ្វើប្រជាមតិដើម្បីស្នើសុំឱ្យអ្នកបោះឆ្នោតយល់ព្រម ឬបដិសេធការបង្កើនមួយចំនួនលើពន្ធប្រេងឥន្ធនៈ ថ្លៃចុះបញ្ជីយានយន្ត និងថ្លៃបណ្ណកម្មសិទ្ធិ និងពន្ធលើប្រាក់បៀវត្សរ៍ ដូចដែលបានកំណត់នៅក្នុងវិធានការបោះឆ្នោតលេខ 120។ វិធានការបោះឆ្នោតលេខ 120 ដំឡើងពន្ធប្រេងឥន្ធនៈរបស់រដ្ឋដល់ 46 សេន និងដំឡើងថ្លៃចុះបញ្ជីយានយន្តចំនួន $42 សម្រាប់យានយន្តដឹកអ្នកដំណើរ រ៉ឺម៉កធុនស្រាល និងស្រាល យានយន្តល្បឿនទាប ម៉ូតូតូច និងម៉ូតូធម្មតា។ វិធានការលេខ 120 នៃសន្លឹកឆ្នោតដំឡើងថ្លៃបណ្ណកម្មសិទ្ធិសម្រាប់យានយន្តដឹកអ្នកដំណើរចំនួន $139។

វិធានការនេះក៏បង្កើនពន្ធលើប្រាក់បៀវត្សរ៍ជាបណ្តោះអាសន្នសម្រាប់ការដឹកជញ្ជូនសាធារណៈផងដែរ។ ទីភ្នាក់ងារដឹកជញ្ជូនសាធារណៈនឹងទទួលបានមូលនិធិបន្ថែមពីការដំឡើងពន្ធលើប្រាក់បៀវត្សរ៍ជាបណ្តោះអាសន្ន។ វិធានការនេះចែងថាអត្រាពន្ធនឹងកើនឡើងដល់ពីរភាគដប់នៃមួយភាគរយរហូតដល់ថ្ងៃទី 1 ខែមករា ឆ្នាំ 2028។ ចាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែមករា ឆ្នាំ 2028 តទៅ អត្រាពន្ធលើប្រាក់បៀវត្សរ៍នឹងត្រឡប់ទៅមួយភាគដប់នៃមួយភាគរយវិញ។

ប្រសិនបើអ្នកបោះឆ្នោតមិនយល់ព្រមលើវិធានការលេខ 120 នៃសន្លឹកឆ្នោតទេ ពន្ធប្រេងឥន្ធនៈ ថ្លៃចុះបញ្ជី និងថ្លៃបណ្ណកម្មសិទ្ធិនឹងនៅតែស្ថិតក្នុងកម្រិតបច្ចុប្បន្នរបស់ពួកវាដដែល។ ដូចគ្នានេះដែរ ពន្ធលើប្រាក់បៀវត្សរ៍សម្រាប់សេវាដឹកជញ្ជូនសាធារណៈនឹងនៅតែស្ថិតក្នុងកម្រិតបច្ចុប្បន្នរបស់វា។

សមាជិកគណៈកម្មាធិការ	**តែងតាំងដោយ៖**
សមាជិកព្រឹទ្ធសភា Kayse Jama សហប្រធាន	ប្រធានព្រឹទ្ធសភា
តំណាង David Gomberg សហប្រធាន	ប្រធានសភា
សមាជិកព្រឹទ្ធសភា Khanh Pham	ប្រធានព្រឹទ្ធសភា
សមាជិកព្រឹទ្ធសភា Bruce Starr*	ប្រធានព្រឹទ្ធសភា
តំណាង Shelly Boshart Davis*	ប្រធានសភា
តំណាង Ben Bowman	ប្រធានសភា
តំណាង Willy Chotzen	ប្រធានសភា
តំណាង Lucetta Elmer*	ប្រធានសភា

* សមាជិកជំទាស់ (មិនយល់ស្របនឹងសេចក្តីថ្លែងការណ៍ពន្យល់)

(គណៈកម្មាធិការខាងលើត្រូវបានតែងតាំងដើម្បីផ្តល់ការពន្យល់ដោយមិនលំអៀងអំពីវិធានការបោះឆ្នោតស្របតាម SB 1599.)

ដូចដែលបានចែងក្នុង ORS 251.170 អ្នកដាក់ឯកសារអំណះអំណាងដែលគាំទ្រ ឬប្រឆាំងនឹងវិធានការរបស់រដ្ឋមានជម្រើសក្នុងការដាក់ឯកសារបកប្រែអំណះអំណាងរបស់ពួកគេ។ មិនមែនអ្នកដាក់ឯកសារទាំងអស់ដាក់ស្នើការបកប្រែទេ។ អំណះអំណាងជាភាសាអង់គ្លេសទាំងអស់អាចរកបាននៅ oregonvotes.gov/VotersPamphlet។